



# eratur **hitter**

det til at fremme læselysten på tværs af sprogene?

unge forbindes med fritid og fandom, gaming, streaming og musik. De oplever bøger på engelsk som mere relevante, fordi de passer til deres interesser og er aktuelle i ungdomskulturen.

Læsekulturen blandt unge er i stigende grad social og digital. På platforme som BookTok og YouTube deler de anbefalinger, reaktioner og læseoplevelser i et globalt fællesskab – og disse fællesskaber er ofte engelsksprogede. For mange handler læsning ikke kun om bogen, men også om at kunne deltage i samtalen.

Det engelsksprogede bogmarked er langt større end det danske og udgiver både hurtigere og bredere inden for populære ungdomsgenrer.

Nye titler bliver ofte omtalt og *spoilet*, længe før danske oversættelser udkommer

(hvis de overhovedet bliver oversat). Ventetiden kan altså føles lang, så de vælger engelske udgaver for ikke at gå glip af nye bøger og samtalerne om dem.

Mange oplever også engelske originaltekster som mere autentiske. Flere elever nævner, at de godt kan lide, når de kan genkende scener og replikker på tværs af medier. Faste udtryk og humor føles "ægte", og de undgår risikoen for, at noget går tabt i oversættelsen.

## **"Det er lettere at læse på engelsk"**

Mange oplever også, at læsning på engelsk ikke nødvendigvis har en sproglig barriere, fordi de læser så meget digitalt og bruger sproget dagligt. Når man oplever, at man er god til noget, stiger motivationen også for det.



Hylden med engelske bøger på et skolebibliotek i Aarhus Kommune, billedet er taget i 2022. Mange steder ser man flere og flere engelske titler på skolernes biblioteker i dag.